



FUTURS ANTÉRIEURS

DU 17 AU 30 NOV. 2014

Mardi 25 novembre 2014

Bibliothèque Louis Nucera - BMVR

MUSIQUE DE LA COUR DES TANG

Par le Professeur Ye Guohui

du Conservatoire de musique de Shanghai

Et les solistes

Wu Shuang, Liu Wenwen et He Man
(*bili*, hautbois en bambou)

Fan Linfeng et Shu Shiwen
(*dizi*, flûtes de bambou)



Présentation et extraits musicaux de 2 œuvres de Ye Guohui

En prélude au concert de l'Orchestre Philharmonique de Nice du 28 novembre, le compositeur Ye Guohui, accompagné des cinq solistes qui joueront son œuvre, présente les instruments traditionnels chinois utilisés ainsi que les liens qui relient son œuvre à la tradition musicale chinoise.

Avec l'aimable participation de Cyril Doutré comme interprète.

Manifestation organisée dans le cadre de France-Chine 50 /
www.france-chine50.com



中国 FRANCE
1964 - 2014
CHINE 法国



CONSEIL
GÉNÉRAL
DES ALPES MARITIMES



VILLE DE NICE

Ye Guohui (Chine, 1961)

Ye Guohui est compositeur, docteur en composition, professeur et chef du département de composition du Conservatoire de musique de Shanghai. Son langage musical couvre une perception caractéristique de sons et leur attribut, reflétant la prise en compte et l'intégration de divers facteurs tels que la nature même de la musique, des effets spatiaux, des éléments chinois et les techniques de la musique moderne.

Il reçoit un grand nombre de Prix et gratifications pour ses œuvres : En 1994, *Peking Opéra Impression* pour chœur mixte a remporté le premier prix du "4ème Concours de Composition de l'Orchestre provincial de Taiwan", en 1997 *Ouverture du Nouveau siècle* reçoit le "Prix des œuvres Symphoniques pour le retour de Hong Kong" ; *Ouverture de la Chine* a remporté "Les 10ème Nationwide Musical Works [Symphonic Music] Awards" ; et *Les prières viennent des jungles* pour voix et orchestre symphonique remporte en 2002 le 2e prix du Concours de composition "CCA Taiwan International".

En 2007, *Late autumn for Orchestra* remporte le Prix "European Composer Award", le seul Grand Prix des œuvres commandées du "young.euro.classic festival" en Allemagne. A ce titre, on lui a commandé l'hymne du Festival "young.euro.classic festival 2008", qui a ainsi été joué par tous les orchestres participants et a été très apprécié comme "hymne de la Chine" par les médias européens.

“Picture of dancing dragon“ (extrait pour 5 instruments traditionnels)

En l'an 964, le dernier empereur du Royaume Tang du Sud, Li Yu-Uni, désapprouvait l'attitude de l'un de ses fonctionnaires, Han Xizai, qui se livrait quotidiennement à « la Vie nocturne ». L'empereur ne tenait cependant pas à lui exprimer son mécontentement directement. Alors, il eut l'idée d'envoyer un peintre de la Cour chez Han Xizai et lui ordonna de représenter ce qu'il voyait réellement.

Une fois la peinture “Le dîner de Han Xizai” terminée, l'empereur Han l'offrit à Xizai en cadeau, qui ressentit de la honte en le voyant.

L'empereur Li Yu, bien intentionnée, espérait que Han Xizai corrigerait ainsi lui-même son comportement. L'histoire est racontée dans le Supplément de *the History of the Five Dynasties* “Wudai Shi



Bu”, écrit par Tao Yue en 1012 sous la dynastie des Song du Nord.

“Le dîner de Han Xizai” est une fresque qui se divise en cinq sections distinctes : les joueurs de pipa, les danseurs, le repos, les instruments à vent et le départ des convives. La peinture animée raconte des scènes de la vie en Chine il y a plus de mille ans.

Mais que peuvent bien interpréter ces cinq musiciennes avec leurs “instruments à vent” ?

La musique de la Cour des Tang a disparu de Chine, mais elle s'est propagée au Japon où elle a été retranscrite.

Ce que vous allez entendre aujourd'hui est un *Jiu Huzi* issue de la musique de la Cour des Tang. *Le Jiu Huzi* provient de quatre sources différentes, qui sont Ko-fu / Hosho-fu ryokan (KF / HSFRK, 1201), Shinsen Sho-teki-fu (SSSTF, 1303), Jinchi-Yoroku (JCYR, c.1171) et Sango-Yoroku (SGYR, c.1171). Le musicologue anglais, Laurence Picken a comparé ces quatre versions, et a fait des recherches pour arriver aux mêmes conclusions.

En 2013, le compositeur Ye Guohui a trouvé un Gagaku japonais sur internet et dix autres performances de *Jiu Huzi*. Après les avoir comparés avec les recherches de Laurence Picken, Ye Guohui est également arrivé à la conclusion qu'ils partageaient la même origine !

Ainsi, la musique de la Cour des Tang n'avait pas disparu du monde !

Ye Guohui souligne que le *Jiu Huzi* d'aujourd'hui possède les caractéristiques de la musique de la Cour des Tang non seulement dans la théorie (*textes référants*) mais également dans la pratique (*vidéo*).

En d'autres termes, le *Jiu Huzi*, que nous entendrons aujourd'hui possède les caractéristiques de celui de la cour des Tang, d'il y a mille ans!

“Qu Shui Liu Shang” (pour soprano et orchestre) - *enregistrement*

Dans la neuvième année de Yungho (353 après J-C), Wang Xizhi (peintre-calligraphe chinois) et 42 érudits ont organisé une fête dans le Pavillon des Orchidées après la “Fête de l'eau” (une cérémonie commémorative qui a lieu au printemps et à l'automne au bord de l'eau). Ils se sont assis au bord de la rivière et ont mis le *Shang* (une sorte de coupe à boire dans la Chine ancienne) rempli de vin dans la rivière. Et le *Shang* aurait suivi la descente de la rivière, jusqu'à s'arrêter face à une personne, laquelle aurait alors *poétisé* et *bu* le vin.

Il est écrit que *11 érudits ont écrit 2 poèmes, 15 un seul poème, 16 ne pouvaient poétiser et boire du vin de trois Gong* (une sorte de grand récipient à boire).

Au printemps 2012, quand je visitai le Musée national du Palais à Taipei, je fus interloqué par une image : celle du “Festival de l'eau au Pavillon des Orchidées” par Li Zongmo (dynastie Ming). Je décidai de reporter l'œuvre que j'avais commencée, pour composer “Qu Shui Liu Shang” (Drinking Wine by the Stream's Choice) pour soprano et orchestre.



WEN Zhengming

Vos prochains rendez-vous MANCA avec la Chine ...

**VENDREDI 28 NOVEMBRE
à 12h15**

MIDI MUSICAL
Musique traditionnelle chinoise de la dynastie des Tang
Foyer Montserrat Caballé de l'Opéra Nice Côte d'Azur

Entrée libre

**VENDREDI 28 NOVEMBRE
à 20h**

CONCERT SYMPHONIQUE
Orchestre Philharmonique de Nice

Direction, **Daniel Kawka**
Bili , Wu Shuang - Liu Wenwen - He Man
Dizi, Fan Linfeng, Shu Shiwen

Œuvres de T. Messiaen, G. Ye, T. Murail

Opéra Nice Côte d'Azur

Tarif unique : 5 €

Retrouvez le programme complet ainsi que la billetterie sur
www.cirm-manca.org
le CIRM / MANCA est également sur **Facebook !**